

*Republic of Iraq  
Ministry of Higher Education  
and scientific research  
University of Samarra  
College of education*



# **SURRA MAN RA'A**

Scientific Refereed Journal

Issued by  
college of Education  
**University of Samarra**

*Vol. 16./No. 65. 15th Year.  
November - December / 2020 A.D/ 1442 AH*

*Deposit number in Iraqi national library and archives  
Baghdad, 2341 - year 2019  
ISSN 1813 - 6798*





# Surra Man Ra'a

Scientific Refereed Journal

Issued by  
College of Education  
University of Samarra

Vol. 16./No. 65. 15th Year. November – December /  
2020A.D/ 1442AH

International code:  
ISSN 1813 – 6798

Deposit number in Iraqi national library and archives  
Baghdad, 2341  
year 2019

## Editorial Board

**Editor in Chief :** Prof. Dr. Ihssan Taha Yassin (Quran Sciences dept.)

**Editing Manager :**

Lecturer Dr. Omar Yousif Hameed (Arabic dept.)

**Arabic Language Proofreader :**

Lecturer Dr. Raad Sarhan Ibrahim (Arabic dept.)

**English Language Proofreader :**

Lecturer Dr. Saif Habeeb Hasan (English dept.)

**Administrative and Technical Affairs Manager:**

Mr. Ali Abdulkhaleq Abdullah (College of Education)

**Economy affairs:** Mr. Ahmed Mahmoud Ahmed

**Printing Layout:** Mr. Ali Abdulkhaleq Abdullah

**E-mail:** journal.of.surmanraa@gmail.com

**Cell phone:** 009647711651567 - 009647700888734 - 009647800081044



## Editorial Board :

- Prof. Dr. Shefaa Thiab Obaid \ College of Education –  
University of Samarra \ Iraq**
- Prof. Dr. Sajed Mekhlef Hasan \ College of Arts –  
University of Samarra \ Iraq**
- Prof. Dr. Omar Muhammad Ali \ College of Arts –  
Helwan University \ Egypt**
- Prof. Dr. Muhammad Salih Khalil \ College of Physical  
Education and Sports Sciences –  
University of Samarra \ Iraq**
- Prof. Dr. Kamal bin Sahrawi \ College of Humanities and  
Social Sciences –  
University IBN Khaldoun \ Algeria**
- Prof. Dr. Ismail Youssef Ismail \ College of Arts -  
Menoufia University \ Egypt**
- Asst. prof. Yaser Mohammad Salih \ College of Education –  
University of Samarra \ Iraq**
- Asst. Prof. Dr. Saieed bin Muhammed AL Qurani \ College  
of Arabic Language - Umm Al  
Qura University \ Kingdom of  
Saudi Arabia**
- Asst. Prof. Dr. Sabah Hammod Gaffar \ College of Education –  
University of Samarra \ Iraq**
- Asst. Prof. Dr. Laila Khalaf Al Sabban \ College of Arts –  
Kuwait University \ Kuwait**
- Asst. Prof. Dr. Jinan Ahmed Abdulaziz \ College of Education –  
University of Samarra \ Iraq**

مجلة سر من رأي

ISSN : 1813-6798

مجلة للدراسات الانسانية محكمة متخصصة

تصدر عن كلية التربية / جامعة سامراء



## *Publishing instructions in the journal of* **Surra Man Ra'a**

The scientific journal (Surra man Ra'a) welcomes the contribution of researchers inside and outside the country. It takes them with confident steps towards a bright future in the aspects of life, and here are some of the requirements for publishing:

### **Technical and Organizational Requirements:**

- ❖ The journal is specialized in subject area of Arts and humanities. Editorial staff sends scientific researches to experts in the relevant fields for reviewing, those experts who have proven scientific adequacy in their specific specialty.
- ❖ The journal rejects publishing research that does not meet with the known method of scientific research.
- ❖ The researcher is obliged to take the recommendations and emendations received from his research through what is determined by the evaluation experts.
- ❖ The research must not be submitted to another journal before, and it shouldn't be published before, and the researcher must undertake in writing covenant to do so.
- ❖ The researcher must present the following in the submitted research:
- ❖ On the first page, it should include: (Research title, researcher's name, scientific title, place of work, email, phone number, and keywords in Arabic and English), and in case more than one researcher mentioned their names and addresses to facilitate the process of contacting them.
- ❖ Abstract should be on a separate page in Arabic and English. It should be informative and completely self-explanatory, briefly





present the topic, state the scope of the experiments, indicate significant data, and point out major findings and conclusions. The Abstract should not be more than one page in length.

- ❖ The scientific method of scientific research is used to write the margins of the research and its references, and the researcher adopts the method of research in his specialty, and the books used in the research are mentioned as follows according to the type of the subject area: for Arabic ones it be as following: book name, author name, version number, place of publication, publishing point, year of publication, and part (if any), And page. As for the periodicals, they are written as follows: the journal's name, number, publication date, publication point and page. For English ones, it should be according to APA formatting.
- ❖ Publication acceptance is not obligated for the journal to publish scientific research by numbers except for what suits its international reputation.

مجلة سر من رأي

ISSN : 1813-6798

مجلة للدراسات الانسانية محكمة متخصصة

تصدر عن كلية التربية / جامعة سامراء

## Formatting Guidelines



The research submitted must conform to the following requirements that will facilitate preparation of the researcher for publication

- ❖ The research should be printed by using (Word Office Program) on A4 size paper on one side.
- ❖ The number of pages should not exceed (20) pages, including: data, maps and illustrations. If the research exceeds this, the researcher ought to pay (2000) Iraqi dinars for each additional page, provided that the original copies of the figures and maps are presented on paper (Trieste), and by Microsoft Word.
- ❖ After taking experts' notes, a CD is attached to the revised paper.
- ❖ Printing should be in letter (Simplified Arabic) and in size (14) for Arabic ones, and (New Roman) typeface for English ones.
- ❖ Margins are written at the end of the search with the same text of the font and with a size of (12), provided that the source information is mentioned in full when it is first received, to dispense with writing the list of sources.
- ❖ The research is divided into an introduction and the appropriate titles denote it, to dispense with the list of contents.
- ❖ The journal is not obligated to return the research to its owner if it objects to the publication of experts, and an apology is sufficient.
- ❖ Scientific The method of scientific research and documentation is a feature of the journal.
- ❖ The researcher is ought to pay (80,000) eighty thousand Iraqi dinars is paid to the journal for publishing fees inside Iraq.



❖ The researcher gives the researcher a copy of his research after publishing.

❖ Correspondence is handled to (the editor) or the editing manger.

❖ If the research contains Quranic verses, the type of verses is according to the program of Almadina's Qur'an, otherwise the research is not published



مجلة سر من رأي

ISSN : 1813-6798

Republic of Iraq - Samarra - College of Education - PO Box 165

Editor in Chief: Prof. Dr. Ihssan Taha Yassin

E-mail: [journal.of.surmanraa@gmail.com](mailto:journal.of.surmanraa@gmail.com)

Cell phone: 009647711651567 -- 009647700888734 -- 009647800081044



## *To subscribe to the journal*



For governmental institutions, universities, and research centers, they should pay a subscription fee of (25,000) Iraqi dinars in Iraq for each number. They should contact the journal's secretariat at the address listed below for the purpose of subscription or exchange.

### Contact us

Prof. Dr. Ihssan Taha Yassin  
The editor-in-chief of Surra Man Ra'a  
Republic of Iraq / Samarra  
P.O / 165

E-mail: [journal.of.surmanraa@gmail.com](mailto:journal.of.surmanraa@gmail.com)

Cell phone: 009647711651567 - 009647700888734 -  
009647800081044

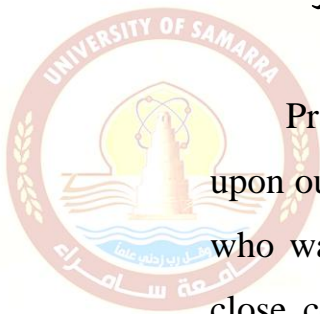
مجلة سر من رأي

ISSN : 1813-6798

مجلة للدراسات الانسانية محكمة متخصصة

تصدر عن كلية التربية / جامعة سامراء

## *In the Name of God, the Most Gracious, the Merciful*



Praise be to God, Lord of the worlds, and blessings and peace be upon our Master Muhammad (may Allah bless him and grant him peace), who was sent as a mercy to the worlds, his good and pure family, his close companions, and those who followed them in kindness until the Day of Judgment.

I am pleased at the beginning of the (sixty-fifth) issue, which is the first issue in which I am writing my speech to prove the date of receiving the tasks of the International Journal of (Sura Man Ra'a), complementing the path of the former editors-in-chief, seeking to maintain its position among the refereed scientific journals, by publishing sober scientific research and studies, stressing the sobriety of those studies and research, in terms of quantity and quality, for advancement and progress in strengthening the scientific research path

And from the grace of Allah we have to coincide with the issuance of this issue with the beginning of the month of light, the month of Rabi' al-Awwal of the Hijri year 1442, a month in which the birth commemorates the birth of our master Muhammad (may Allah bless him and grant him peace), the mercy bestowed, the owner of the great creation that our Lord urged us to imitate and take A good example. Allah said (indeed, in the Messenger of Allah (Muhammad ﷺ) you have

a good example to follow, for him who hopes for ( the Meeting with) Allah and the Last Day, and remembers Allah much)

From this scientific platform, it must be recalled that Allah Almighty mentioned knowledge and scholars in many areas of His ayas and raised them in degrees of merit, each according to the amount of knowledge he possesses in terms of knowledge, behavior and work. Almighty Allah



said ( Allah will exalt in degree those of you who believe, and those who have been granted knowledge. And Allah is Well-Acquainted with what you do).

The papers of this issue came to deal with the various human sciences (Arabic language, Sharia sciences (jurisprudence and its origins, and belief), philosophy, geography, history, and law, in addition to the English and Russian languages. .

Some researches that dealt with the reality of societies emerged, including a study of mechanisms for advancing the status of Iraqi women in the affected areas, and the research (legal controls for transplantation and transplantation of human organs between neighborhoods - a study in light of the Algerian legislation) was present in this issue.

In conclusion, it must be said that the editorial board is determined to keep pace with the development of the journals in a manner befitting its reputation and international standing.

I ask Almighty Allah to protect us and protect researchers from mistakes, and to benefit them.

مجلة سر من رأي

ISSN : 1813-6798

مجلة دراسات إنسانية محكمة متخصصة  
تصدر عن كلية التربية / جامعة سامراء  
Prof. Dr. Ihssan Taha Yassin  
Editor

<i>Code No.</i>	<i>Contents</i>	<i>the page</i>
<i>The Arabic Language Subjects</i>		
653	Interpretation of Sibawayh's and Al-Zamakhshari's Poem Assit. Prof. Dr. Mansor Mohamad Saaed	3-58
570	Grammatical Evidence by Prophetic Hadith in the Unfamiliar Hadith Books (chosen samples ) Assistant professor Dr. Mohammed Dhiaa Aldeen khalel	59-100
888	The martyrdom of Qur'anic readings according to Ibn Saadan Al-Kufi (D: 231 AH) Lect. Dr. Raad Sarhan Ibrahim Assist.Lect. Abdulrahman Falih Hassan	101-118
693	The semantic requirement in the poem "Qul" for the absence of the poet Mahmoud Darwish Dr.. Mahmoud Khleif Khudair Al-Hayani	119-136
696	The persuasive by renegating community qualities in the Ibn Abid Rabbeh Andalusia poetry Esraa jamaal khaleel Asst.Prof.Dr. Ghaydaa Ahmad Sadoon	137-164
692	The mechanisms of the argumentation in the debate of Andalusian Judge" Beji" with the French monk "Hoff" Assist. Prof. Dr. Bashar Nadem Ahmed	165-206
734	The Dialogue Structure and Its Stylistic Implications in the Qur'an Text Dr. Ali Mohammed Assi	207-240
717	The immediate and historical development in Arabic Linguistics approach Dr.jassim khairy haidar	241-264
614	Convergence of terms and their significance in the Qur'anic expression Assist. Lect.Sura Muayad Abdul Wahab	265-300
727	Discourse between scholars of jurisdiction fundamentals and pragmatists Assist. Prof. Dr. Ahmed Ibrahim	301-328
691	A message in the conjugation of the present tense Abd al-Mu'ti al-Maliki al-Wafaa al-Azhari He died after a year (1079) of Immigration -An editing study- Asst. Prof. Dr. Ma'an Yahya Mohemeed Lect. Dr. Shaiban Adeeb Ramdaan	329-366



829	Attributes of the Prophet of Mercy - in the Meccan surahs A study in eloquence of structure and style Assist. Lect. Mazin Muwafaq sedeeq Alkhiero Assist. Lect. Adnan Abdel Salam Asad	367-394
793	The semiotics of salvation in the poem There are Travels By the poet Sargon Boulos Assist. Prof. Dr. Mahmoud Khalif Khudair Lect. Dr. Reem Mohamed Tayeb	395-412
826	Ibn Hisham Al-Qurtubi's poetry (554 AH - 623 AH) Dr. Safaa Abdullah Burhan	413-484
601	The goal of the passionate questioner of the verbs constructed for the object Asst. Prof. Dr. Usama Mohammed Swelim Shaimaa Hamdan Hazeem	485-532
803	The Book of Trends, by Abu Bakr Ahmad Ibn Al-Hussein Bin Mahran Al-Asbahani (381 AH), between the recitation of Taj al-Qur'ra al-Kirman (after 535 AH) and the publication of Dr. Muhammad Ghayath al-Janbaz Assist. Prof. Dr. Hussein Khalaf Saleh	533-596
821	What was not published from the poetry of Assibt Ibn Ettawazy (d.587 AH) Al-Mustadrak on Marjlioth investigation (d.1940 AH) Yousef Mohammed Najib Yousef Assinnary	597-648
721	The theory of meaning between "Abd al-Qaher al-Jarjani" and "John Searle" is a deliberative approach Lect. Dr. Haitham Mohammed Mustafa	649-676
<i>Al Sharia Subjects</i>		
634	The verbal opinions of Damar Bin Amr El-Ghatfany (D.190 AH) Critical intellectual reading Assist. Prof. Dr. Mohammed Tariq Hammoudi Assist. Prof. Dr. Khaled Amer Obaid Prof. Dr. Ibrahim Rajab Abdullah	679-730
759	Tahdheeb Risalah al-Akbari (428 A.H.) In Usul al-Fiqh Assist. Prof. Dr. Walid Sarhan Fadel	731-766
588	A message in response to the testimony of those who came out for the arrival of the Prince The scientist Muhammad bin Hamzah Al-Aydini Al-Kouzel Hisari He died in 1122 AH Study and investigation Assist. Prof. Dr. Sabiha Allawi, Khalaf	767-802



597	risalat lilmulaa abn kamal bashana Fay((eidam nisbat alshari 'iilaa allah taealaa)) li'ahmad bin sulayman bin kamal basha(t 940 h) - dirasat liakun- Assist. Lect. Firas Fadel Farhan Al-Muhammadi Assist. Lect. Forat Sameer Faraj Al-Dossary	803-836
701	Zakat and endowment And their role in developing Islamic financial services Assist. Prof. dr. ASSAD KAMAL MOHAMMAD ALHASHMI	837-876
589	Tourism from the perspective of the Islamic economy Dr. Ihsan Ali Imran AL-AMERI	877-910
684	A word wrote and it is explanatory connotation Lect. Dr Abdullah ahmed Ibrahim	911-940
<i>The History and Geography Subjects</i>		
707	Azaregat Al-Khawarij,their history political view between Al-Taweel Mughrid and their survey (killing with sword) Assist. Prof. Ghazi Hameed Mussa Al Douri	943-972
637	The cultural uses of stones in Andalusia Assist. Prof. Dr. Khalil Khalaf Al-Jubouri	973-1008
535	Diversifying sources of bread industry and its role in enhancing Iraqi food security (Study in political geography) Assist. Prof. Dr. Firas Abdul-Jabbar Al-Rubaie	1009-1026
827	The organized Bulgarian genocide and deportation policy of the Ottoman minorities (1877-1951 AD) Assist. Lect. Riad Khalil Hussein	1027-1050
540	The Arab and Muslims scientists and their efforts in scientific evolution of Math and zero number Assist. Prof. Dr. Maha Asaad Abdulahmed	1051-1080
676	The dangers of encroaching sand dunes in the south of Wasit Governorate and ways to reduce them Dr. Nadia Hatem Tuama	1081-1114
739	The reality of Iraqi women in the affected areas and mechanisms to promote them Lecturer . Dr. Bashar Fathi Jassim Al – Akeidi	1115-1136
586	Hamid bin AL-Abbas minister through the book ;The best talk and cancel newsl humoom ; for Al Tannoukhi died in (384 A-994AD) Inst. Malik Mehdi Hayif	1137-1170



## *The Educational Sciences Subjects*

768	The Effect of the Strategy of Cognitive Contradiction In Development of Critic Thinking Found In Literary Fifth Students In History Curriculum Lect. Assist. Salwan Mohammad Hussien	1173-1198
682	The strategy of defending the views in expressional performance among fourth secondary literary students Lect. Wasnaa Mohamed Faraj	1199-1226
518	The effect of using the differentiated education strategy on second-grade intermediate students 'achievement in history and the development of their inferential thinking Assist. Prof. Dr. Sahar Saaed Saleh	1227-1264
655	The effect of Karen's model on the achievement of philosophy and psychology among fifth-grade literary students and their systems thinking Dr. Khamis Dhari Khalaf	1265-1300
459	"Social and Functional Pressures and their Impact on the Performance of Workers in the Industrial Foundation" A Field Study in Northern Electricity Distribution Company and Northern Cement Company in Mosul City Asst. Prof. Dr. Jum'a Jassim Khalaf	1301-1350
778	Legal Controls of transplants and transplants of Human organs between neighborhoods- – in light of Algerian legislation- Lecturer. professor. DR.RADIA AIMOUR Lecturer. Professor. Dr. bachiri abderahman	1351-1376
777	Salah Al-Din Audience Exposure Habits to Social Media Location and Its Reflection on the Social Values. Assist. Lect.. Khamis Muhammad Karahut Al-Khazraji	1377-1408
744	Alexithymia and its relationship to Emotional Neglect among a sample of married students Ibtisam Ibrahim Shahal	1409-1442
715	A look at the history of Sophistic education and their transformation of the conflict from violence to word in Greece Lect. Dr. Rashid Ahmed ALSamaraay	1443-1470

## *The English Language Subjects*

672	Caricature as an effective means of depicting the economic crisis in newspaper discourse Lecturer Dr. Marwah Kareem Ali	1473-1490
761	Corruption, Injustice, and Moral Accountability in Friedrich Durrenmatt's <i>The Visit</i> L. Suaad Hussein Ali      Assist. L. Zainab Ibrahim Abbas	1491-1512

764	EFL University Students' Command of English Concord: Subject-Verb Concord Asst. Lect. Arwa Luay Abdulkhaleq	1513-1536
677	Essay Writing, Vocabulary Size and Language Learning Strategies: A Case Study of Iraqi EFL Students Lect. Muthana Mohammed Badie      Lect. Jihad Hasan Azeez	1537-1560
670	The Psychological Effects of Bullying On Theodor Finch in Jennifer Niven's <i>All the Bright Places</i> : A Sociological Study Asst. Prof. Dr. Lamia Ahmed Rasheed Israa Ezat Mohammad	1561-1578
776	ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ И СПЕЦИФИКА ПЕРЕВОДА КОРАНА Аль- Мамури Мудхер Насраллах <sup>1</sup> Кассим Х. Наджим <sup>2</sup>	1579-1602

مجلة سر من رأي

ISSN : 1813-6798

مجلة للدراسات الانسانية محكمة متخصصة

تصدر عن كلية التربية / جامعة سامراء





# CARICATURE AS AN EFFECTIVE MEANS OF DEPICTING THE ECONOMIC CRISIS IN NEWSPAPER DISCOURSE

.....

LECTURER DR. MARWAH KAREEM ALI  
DEPARTMENT OF TRANSLATION, COLLEGE OF ARTS, TIKRIT UNIVERSITY  
E-MAIL: [MARWAKAREEM16@TU.EDU.IQ](mailto:MARWAKAREEM16@TU.EDU.IQ)







م. د. مروة كريمة علي

قسم الترجمة - كلية الآداب - جامعة تكريت

الملخص

بالإضافة إلى كونها وسيلة للاتصال، تمثل وسائط الإعلام منبراً لبث الأحداث والإجراءات والأنشطة والعديد من القضايا الأخرى التي تحدث في جميع أنحاء العالم. يمكن أن تكون وسائل الإعلام مرئية (التلفزيون، تطبيقات الهاتف المحمول، مقاطع الفيديو)، سمعية (الراديو)، مطبوعة (صحيفة، مجلة)، وعبر الإنترنت (المواقع الإخبارية). لذلك، يمكن للناس معرفة المزيد عن الأحداث التي تحدث في كل مكان عبر هذه الوسائط. مع توافر مثل هذه الوسائل، يصبح من السهل جمع المعلومات وقراءة وتحليل هذه الأحداث. ومع ذلك، تختلف هذه الوسائط عن بعضها البعض ليس فقط من حيث النوع ولكن أيضاً في طريقة التغطية الإخبارية. وفي هذا الصدد، تبذل بعض وسائط الإعلام قصارى جهدها من أجل جعل تغطيتها أكثر فعالية وأفضل وشاملة من خلال استخدام الأسلوب البلاغي، الصور الحقيقية، القصص المصورة أو حتى الكاريكاتير. كما يشهد العالم الأزمة الاقتصادية الأشد بسبب الانتشار الغير متوقع لفيروس كورونا (covid-19)، تهدف هذه الدراسة إلى دراسة كيفية تصوير هذه الأزمة في الصحف من خلال استخدام فن الكاريكاتير. ولتحقيق هذا الهدف، تم جمع عينة من ستة رسوم كاريكاتورية لتحليلها من خلال استخدام طريقة التحليل اليدوي للصورة. وجدت الدراسة أن الكاريكاتير هو وسيلة فعالة في التصوير حيث يتم المبالغة في بعض الخصائص البارزة بهدف خلق تأثير هزلي أو مثير للسخرية.



## *Abstract*

In addition to being a means of communication, news media represent a platform for broadcasting events, actions, activities and many more issues that occur throughout the world. News media could be visual (TV, mobile applications, videos), aural (radio), print (newspaper, magazine), and online (news websites). Therefore, people can know more about events happening everywhere via these media. With the availability of such means, it becomes easy to collect information, read, and analyze these events. However, these media differ from each other not only in type but also the way of news coverage. In this regard, some media do their best in order to make their coverage more effective, preferable and comprehensive through the use of figurative speech, real pictures, comics or even caricature. As the world witnesses the severest economic crisis due to the unexpected spread of corona virus (covid-19), this study aims at studying how this crisis is depicted in newspaper through using caricature art. To achieve this objective, a sample of six caricatures was collected to be analyzed via employing manual image analysis method. The study found that caricature is an effective means of depiction where certain prominent characteristics are exaggerated with the purpose of creating a comic or ridiculous effect.



## *Introduction*

The essence of the news media has changed; therefore, their discourse has moved beyond the surface level of the language structure. Thus, news articles in newspapers can be analyzed to disclose the underlying intentions hidden behind their discursive construction (Sadeghi, Hassani, & Jalali, 2014). Newspapers occupy an important role in any modern society since they address its political, social, economic issues. Newspaper is described as a means of “shaping public opinion and policy” (Haque & Sheikh, 1993, 1) as well as an essential source of information (Njeze, 2013). It widens the range of public topics, events and issues their readers are familiar with (Schoenbach, 2005). As for Mehta (2010), newspapers provide a deep analysis for an issue. The newspaper discourse in all its varied types is considered to be a resource for language and image analysis.

In this concern, journalists attempt to highlight certain events via using illustrations and drawings represented by comics and caricatures. Caricature is defined as "a symbol that exaggerates individuating characteristics of its subject" (Perkins, 1975, 1). Also, Sarıgül (2009, 3) defines it as "a line art which has judgmental and critical content; intended to address a specific problem with exaggerated drawings". On the other hand, it is defined as "the art of drawing ‘funny’ faces and forms" (Holbo, 2016, 368). People believe that a picture is worth a thousand words, and caricatures have traditionally been a devastating method of cutting the powerful and the proud down to size. As different from other genres of visual communication, caricature is intended to send humoristic and satirical messages; which are pointing the lacking parts in a society. As painter Abidin Dino stated (as cited in Sarıgül, 2009, 3), “as a weapon, caricature is much stronger than a poem or a painting. In order to reach masses, it should be realized that caricature is the shortcut in order to say something”. Caricature is fierce, offensive, rebellious and destructive. So, it can be presented



in different ways based on the significance of events or figures it represents as well as the cartoonist's style in representing the intended message.

To understand the meaning of caricature, it should be analyzed critically using any method of image analysis. "Image analysis is used as a fundamental tool for recognizing, differentiating, and quantifying diverse types of images". Currently, it becomes increasingly important and widespread because it is more useful, rapid and cost effective (Mendoza & Lu, 2015, 9). Image can be interpreted and analyzed either manually, i.e., by a human interpreter, or computationally, i.e., processed by computer. In this paper, the manual image analysis is used to identify and interpret the characteristics found in caricatures under study as they do not require image processing via computer.

The importance of this study lies in that it highlights the effectiveness of other forms of communication on understanding of hidden meanings intended by the addressor. Also, it improves readers' mental thinking and helps them to be creative in interpreting visual objects. Moreover, this study emphasizes the prevalent belief that says a picture is worth a thousand words. In other words, picture can express more than one thing depending on the individual's style and way of thinking.



## *Literature Review*

The current trend of researchers in linguistics in general and applied linguistics in particular has changed from the surface structure to the deep structure of language in use. As it is known, language is a means of communication. It is defined as “a set of symbols shared by a community to communicate meaning and experience” (Jandt, 2004, 147). The word "symbols" denotes different meanings as it can refer to sign, figure or character. This reflects that language is not only spoken or written, but also visual and aural. Thus, it can be studied in any form of communication. Hence, the relationship between sign and meaning is the main subject matter of semiotics. As a field of Applied Linguistics, any verbal or nonverbal sign that communicates a message is dealt with within semiotics. Semiotics focuses on non-verbal communication (signs). Caricatures are one of those genres that communicate ideas with exaggeration and in an abnormal way. They contain some peculiar styles for communication. The caricaturist uses his unique/ idiosyncratic style to present the familiar ideas in an unfamiliar way to increase audience perception of the targeted phenomena (Jaashan, 2019). Caricature represents the visual form of language use in communication. It is a term derived from the Vulgar Latin word *caricare*, the Italian word *caricatura* meaning “act of loading, burdening, or exaggerating” and that is derived from the Gaul word *karros* meaning “cart.” Caricatures are a genre of drawings, cartoons, and prints that include images of human faces and physiques that are grossly distorted and exaggerated for the purposes of a satirical or comic effect. The humor associated with caricature is satire, biting witticism, parody, and sarcasm and whose functions are to influence public perception about public figures or social, economic, and political events and issues (Attardo, 2014, 103).

For Brennan (1985, 170), caricature is "a graphical coding of facial features that seeks paradoxically to be more like a face than the face itself. It... amplifies perceptually significant information while reducing less relevant details. The resulting distortion satisfies the beholder's mental model of what is unique about a particular face". Caricature is used to express different issues in an exaggerated way. Exaggeration takes attention of the audience with an absurd situation and addresses the problem which it is supposed to. As all the communication media do, caricature carries a message from addresser to addressee (Sarigül, 2009, 3). Consistent with Rhodes (1996), in some cases, the ability of the human mind to interpret and understand exaggerated drawings better than photography "raises an even more intriguing possibility. If drawings can be interpreted as externalizations of mental representations, then those representations might themselves be caricatured. If so, then caricatures would be effective because they match the memory representations better than undistorted images!"

Sarigül (2009) mentions four techniques used in the art of caricature, namely, reversing, contrast, assimilation and intertextuality. In reversing, caricature is about taking a well-known situation or an item and reversing it to achieve a humoristic sense, e.g., reversing the television with the brain. Contrast is based on using number or size contrast for boosting the meaning, e.g., thin and fat. The third technique is assimilating a situation in order to load the property of the thing, which is addressed. Finally, intertextuality is based on creating a new meaning by referring to existing texts and contexts.

### *Research Method*

As this study aims at identifying how the current economic crisis is depicted in newspaper through using caricature, a critical manual image analysis method is used to analyse its data. Data of this study is represented by (6)



caricatures collected from an Arabic newspaper called Al-Roeya issued in United Arab Emirates, which is an online and print newspaper. The topic of these caricatures is on the relation between the decline in the world economy and the spread of corona virus during the period from January 2020-May 2020. These caricatures are analyzed critically to determine their effectiveness in covering the intended message behind them.

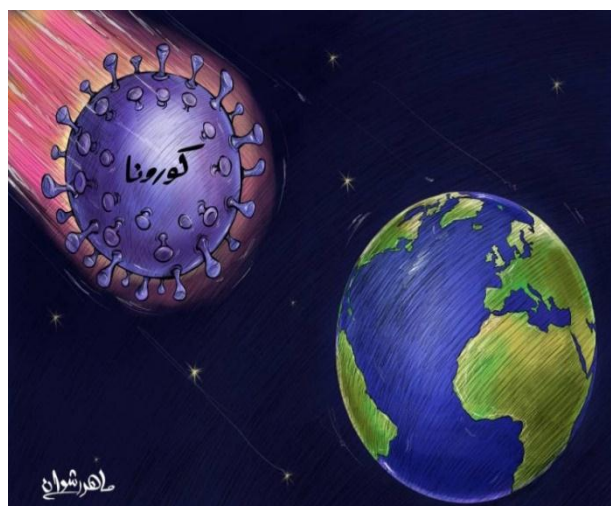
### *Results and Discussion*

As it is known, news media use various means to cover the events happening throughout the world. Among these means is the depiction of certain issues using caricature to attract the attention of audience. Therefore, it is important to analyze the caricature to determine its effectiveness in denoting the intended meaning for which it is created. In this section, the data represented by (6) caricatures collected from Al-Roeya newspaper on the relationship between the decline in world economy and corona virus are analyzed critically using image analysis method.



Caricature 1: The terrible Chinese gift to the world in 2020

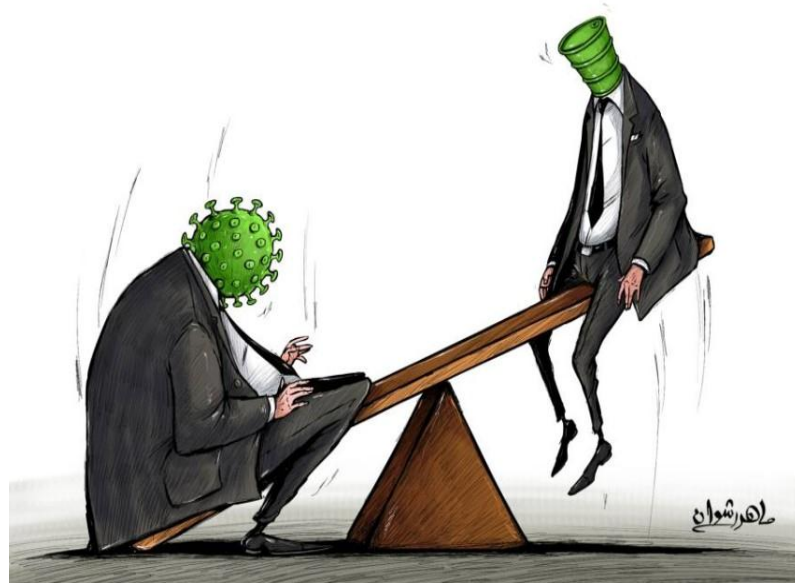
This caricature is created with the very beginning of discovering corona virus in Wuhan city in China. In this caricature, reversing technique is employed whereby corona virus is drawn as a terrible gift presented to the world, which is drawn as a man wearing a suit and carrying the gift of the New Year, by China whose flag is drawn on the box of this gift. When examining this caricature, it can be observed that it denotes that a terrible event occurs in the world with the beginning of the New Year 2020. This is demonstrated in the facial expression drawn on the world map. Here, the eyes and the mouth of this man are fully open reflecting a feeling of fear.



Caricature 2: corona meteor enters the earth's atmosphere

Here, the reversing technique is used again where the terrible gift shown in caricature (1) becomes a meteor entering the earth's atmosphere. Hence, meteor is a small body of matter from the outer space that enters the earth's atmosphere, appearing as a streak of light. This reflects that corona is a pandemic that is prevalent over the world. But when looking at this caricature, it is observed that the direction of this pandemic is towards the American continents not china. This predicts its spread to the other side of the world; so, it is travelling from place to another regardless of the distance between these places.





Caricature 3: decline in the oil balance as a result of corona virus

The technique employed in this caricature is contrast in size. With the increasing number of patients infected with corona virus worldwide, all states decide to impose obligatory curfew on everything including travelling, importing and exporting. This has led to stop the export and import of oil worldwide and hence the emergence of the global economic crisis. As illustrated by this caricature, corona virus drawn as a fat man wearing a suit outweighs the oil exports drawn as a thin man wearing a suit. This indicates that this disease becomes a heavy burden imposed on the world economy in general and oil in particular.



Caricature 4: oil becomes a boxing bag for corona virus

Also, this caricature employs the reversing technique, showing the power of corona virus, which is drawn as a boxer, over oil, which is represented by a boxing bag. Thus, oil becomes a means of training to increase the power of corona, which in turn foils attempts of recovery. This demonstrates the dominance of corona virus over oil and indicates the close relationship between the decline in world economy and corona virus.



Caricature 5: the world is walking on a minefield



Similarly, the reversing technique is employed in this caricature which shows the peak of corona virus disaster occurring worldwide. Here, corona virus is drawn as bombs, which are starting to explode, and the world as a man with a frown and sweating face wearing a suit. This reflects that the world is suffering from a huge disaster that may end with its destruction.



Caricature 6: corona virus and food crisis

Finally, the reversing technique is used in this caricature which represents another form of economic crisis, namely, food crisis. In fact, corona virus has obstructed means of having adequate standard of living including paid work whereby many families gain their daily sustenance. This issue is demonstrated by this caricature where corona virus is represented by water stream and the world as a frown man sitting on a sandwich representing his lifeboat. It can be said that corona virus has disabled all forms of life.

Based on the interpretations illustrating the caricatures under study, the cartoonist relies much on the reversing technique in the art of caricature; in addition to using the contrast in size. This indicates that these two techniques are often used to depict the events in newspapers. This is consistent with results of



Attardo (2014), Jaashan (2019) and Sarigül (2009) who found that reversing is used to depict political figures and other events in an exaggerated way. Though it is agreed that caricature is used to make a sense of humor and satire, it can be used to highlight different social, economic and political issues effectively based on the style and viewpoint of cartoonist. Caricature can make the event concerned more important, funny, insignificant ...etc. depending on how it is represented or drawn. Consequently, caricature is as important and effective as the word if not more than it in representing the economic crisis and its relevant issues.





## *Conclusion*

This study focuses on the role played by caricature in covering the intended message behind its drawing. It is found that caricature is an effective means of expression and events depiction. It is created using two common techniques, namely, reversing and contrast in size. It makes the interpretation of issues easier for the reader by using forms and figures they are familiar with. Therefore, caricature is an effective and humorous means of depiction where certain prominent characteristics are exaggerated with the purpose of creating a comic or ridiculous effect.



## References

- Attardo, S. (2014). *Encyclopedia of humor studies*. London: SAGE publications.
- Brennan, S. E. (1985). The caricature generator. *Leonardo*, 18(3), pp. 170-178.
- Haque, N. U., & Sheikh, A. (1993). *Newspapers and the concerns of society : Evidence from a content analysis*.
- Holbo, J. (2016). Caricature and comics. In F. Bramlett, R. Cook, & A. Meskin (eds.), *The Routledge companion to comics* (pp. 367-379). London: Routledge.
- Jandt, F. E. (2004). *An introduction to intercultural communication: Identities in a global community* (4th. ed.). Thousand Oaks, CA: Sage.
- Jaashan, H. (2019). Decoding sense in caricatures: A study in semio-stylistics. *Journal of Language Teaching and Research*. 10. 954. 10.17507/jltr.1005.06.
- Mehta, N. K. (2010). English newspapers: Exploring innovative methodological paradigm: A study into classroom dynamics. *Romanian Journal of Education (RoJEd)*, 1(1), 55–60.
- Mendoza, F. & Lu, R. (2015). Basics of Image Analysis. In B. Park & R. Lu (eds.), *Hyperspectral imaging technology in food and agriculture* (pp. 9-56). New York: Springer.
- Njeze, M. E. (2013). Use of newspapers and magazines in the academic pursuits of university students: Case study of Covenant University. *Library Philosophy and Practice (e-Journal)*, 845(25 February). Retrieved from <http://digitalcommons.unl.edu/libphilprac/845>





- Perkins, D. (1975). *A Definition of caricature and caricature and recognition*. 2 (1), 1-24. Retrieved from: <https://repository.upenn.edu/svc/vol2/iss1/2>
- Rhodes, G. (1996). *Super portraits: Caricatures and recognition*. East Sussex, England: Psychology Press.
- Sadeghi, B., Hassani, M. T., & Jalali, V. (2014). Towards (de-)legitimation discursive strategies in news coverage of Egyptian protest: VOA & Fars news in focus. *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 98, 1580–1589. doi:10.1016/j.sbspro.2014.03.581
- Sarıgül, B. (2009). *The significance of caricature in visual communication*. GD494 graduation thesis, Izmir University of economics, Izmir.
- Schoenbach, K. (2005). Newspapers and their impact on the extent of the perceived public agenda. *European Journal of Communication*, 20(2), 245–258.





جامعة سامراء كلية التربية

سار

مجلة سر من رأي

ISSN : 1813-6798

مجلة للدراسات الانسانية محكمة متخصصة

تصدر عن كلية التربية / جامعة سامراء





670	The Psychological Effects of Bullying On Theodor Finch in Jennifer Niven's <i>All the Bright Places</i> : A Sociological Study Asst. Prof. Dr. Lamia Ahmed Rasheed Israa Ezat Mohammad English Department- College of Education For Women – Tikrit University	1561-1578
776	ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ И СПЕЦИФИКА ПЕРЕВОДА КОРАНА Аль- Мамури Мудхер Насраллах <sup>1</sup> Кассим Х. Наджим <sup>2</sup>	1579-1602

مجلة سر من رأي

ISSN : 1813-6798

مجلة للدراسات الانسانية محكمة متخصصة

تصدر عن كلية التربية / جامعة سامراء

١٤٠٨-١٣٧٧	عادات تعرض جمهور صلاح الدين لمواقع التواصل الاجتماعي وانعكاسه على القيم الاجتماعية -دراسة ميدانية لعينة من جمهور محافظة صلاح الدين - م.م خميس محمد كرحوت الخزرجي جامعة تكريت / كلية الآداب / قسم الاعلام	٧٧٧
١٤٤٢-١٤٠٩	الكسثيميا وعلاقتها بالإهمال العاطفي لدى عينة من طلبة الجامعة المتزوجين م . ابتسام إبراهيم شحل الجامعة المستنصرية / كلية الآداب	٧٤٤
١٤٧٠-١٤٤٣	نظرة لتاريخ التربية السفسطائية وتحويلهم للصراع من العنف إلى الكلمة في اليونان م. د. رشيد أحمد السامرائي قسم التاريخ - كلية الآداب - جامعة سامراء - العراق	٧١٥

### محور اللغات الأجنبية

Code No.	Content	Page
672	Caricature as an effective means of depicting the economic crisis in newspaper discourse Lecturer Dr. Marwah Kareem Ali Department of Translation, College of Arts, Tikrit University	1473-1490
761	Corruption, Injustice, and Moral Accountability in Friedrich Durrenmatt's <i>The Visit</i> L. Suaad Hussein Ali Assist. L. Zainab Ibrahim Abbas Al-Iraqia University Higher Committee for Iraq College of Arts Education Development in	1491-1512
764	EFL University Students' Command of English Concord: Subject-Verb Concord Asst. Lect. Arwa Luay Abdulkhaleq Department of English- College of Basic Education –Mosul University -Iraq	1513-1536
677	Essay Writing, Vocabulary Size and Language Learning Strategies: A Case Study of Iraqi EFL Students Lect. Muthana Mohammed Badie Lect. Jihad Hasan Azeez Tikrit University University of Samarra College of Education for Women College of Education	1537-1560



## محور العلوم التربوية

١١٩٨-١١٧٣	أثر استراتيجية التناقض المعرفي في تنمية التفكير الناقد لدى طلاب الصف الخامس الأدبي في مادة التاريخ	٧٦٨
	م.م. سلوان محمد حسين مدرس في مدرسة اعدادية الشموخ للبنين التابعة لتربية الانبار	
١٢٢٦-١١٩٩	أثر استراتيجية الدفاع عن وجهات النظر في الأداء التعبيري عند طلاب الصف الرابع الأدبي	٦٨٢
	م. وسناء محمد فرج جامعة كركوك/ كلية التربية للعلوم الإنسانية	
١٢٦٤-١٢٢٧	اثر استعمال استراتيجية التعليم المتميز في تحصيل طلاب الصف الثاني المتوسط في مادة التاريخ وتنمية تفكيرهم الاستدلالي	٥١٨
	أ.م.د. سحر سعيد صالح وزارة التربية - الكلية التربوية المفتوحة	
١٣٠٠-١٢٦٥	أثر أنموذج كارين في تحصيل مادة الفلسفة وعلم النفس عند طالبات الصف الخامس الأدبي وتفكيرهن المنظومي	٦٥٥
	د. خميس ضاري خلف كلية التربية للعلوم الإنسانية - قسم العلوم التربوية والنفسية	
١٣٥٠-١٣٠١	الضغوط الاجتماعية والعملية وتأثيرها في اداء العاملين في المؤسسة الصناعية دراسة ميدانية في شركتي توزيع الكهرباء الشمالية والسمنت الشمالية في مدينة الموصل	٤٥٩
	أ.م.د. جمعة جاسم خلف جامعة الموصل / كلية الآداب / تدريسي في قسم الاعلام	
١٣٧٦-١٣٥١	الضوابط القانونية لعمليات نقل وزرع الأعضاء البشرية بين الأحياء - دراسة في ضوء التشريع الجزائري -	٧٧٨
	أ.م.د. راضية عيمور جامعة عمار ثليجي بالأغواط أ.م.د. بشيري عبد الرحمن جامعة زيان عاشور ، الجلفة الجزائر	



## محور التاريخ والجغرافيا

٩٧٢-٩٤٣	أ.م.د. غازي حميد موسى الدوري العراق / وزارة التربية	٧٠٧
١٠٠٨-٩٧٣	أ.م.د. خليل خلف الجبوري جامعة تكريت - كلية الآداب - قسم التاريخ	٦٣٧
١٠٢٦-١٠٠٩	تنويع مصادر صناعة الخبز ودورها في تعزيز الامن الغذائي العراقي (دراسة في الجغرافية السياسية) أ.م.د. فراس عبد الجبار الربيعي جامعة ديالى / كلية التربية للعلوم الإنسانية / قسم الجغرافية	٥٣٥
١٠٥٠-١٠٢٧	سياسة الابداء والتهجير البلغارية المنظمة للأقليات العثمانية (١٨٧٧ - ١٩٥١ م) م.م. رياض خليل حسين جامعة سامراء - كلية التربية - قسم التاريخ	٨٢٧
١٠٨٠-١٠٥١	العلماء العرب والمسلمين وجهودهم في تطور علم الحساب والرقم صفر أ.م.د. مها أسعد عبد الحميد طه	٥٤٠
١١١٤-١٠٨١	مخاطر زحف الكثبان الرملية جنوب محافظة واسط وسبل الحد منها م.د. نادية حاتم طعمه العتاي جامعة واسط / كلية التربية للعلوم الإنسانية / قسم الجغرافية	٦٧٦
١١٣٦-١١١٥	واقع المرأة العراقية في المناطق المنكوبة واليات النهوض بها م.د. بشار فتحي جاسم العكيدي قسم الدراسات السياسية والاستراتيجية / مركز الدراسات الإقليمية / جامعة الموصل	٧٣٩
١١٧٠-١١٣٧	الوزير حامد بن العباس من خلال كتاب نشوار المحاضرة وأخبار المذاكرة للتونخي المتوفى (٣٨٤ هـ / ٩٩٤ م) م. مالك مهدي حاييف جامعة ديالى / كلية التربية للعلوم الإنسانية	٥٨٦

 <p>٧٦٦-٧٣١</p>	<p>تهذيب رسالة العكبري (٤٢٨هـ) في أصول الفقه أ.م.د. وليد سرحان فاضل جمهورية العراق - ديوان الوقف السني - كلية الإمام الأعظم ر.م.م. الجامعة - قسم الفقه وأصوله سامراء</p>	<p>٧٥٩</p>
<p>٨٠٢-٧٦٧</p>	<p>رسالة في رد شهادة من خرج لقدم الأمير العالم محمد بن حمزة الأيديني الكوزل حصاري المتوفى سنة ١١٢٢هـ دراسة وتحقيق أ.م.د. صبيحة علاوي خلف الجامعة العراقية / كلية التربية للبنات</p>	<p>٥٨٨</p>
<p>٨٣٦-٨٠٣</p>	<p>رسالة للمولى ابن كمال باشا في بيان (عدم نسبة الشر إلى الله تعالى) لأحمد بن سليمان بن كمال باشا (ت ٩٤٠هـ) - دراسة وتحقيق - م.د. فراس فاضل فرحان المحمدي م.د. فرات سمير فرج الدوسري المديرية العامة لتربية محافظة الأنبار</p>	<p>٥٩٧</p>
<p>٨٧٦-٨٣٧</p>	<p>الزكاة والوقف ودورهما في تنمية الخدمات المالية الإسلامية أ.م.د. أسعد كمال محمد مدرس الفقه المقارن - تركيا - جامعة ماردين أرتوقلو</p>	<p>٧٠١</p>
<p>٩١٠-٨٧٧</p>	<p>السياحة من منظور الاقتصاد الإسلامي م.د. إحسان علي عمران العامري ديوان الوقف السني / دائرة التعليم الديني والدراسات الإسلامية مدرس الفقه وأصوله في ثانوية الشيخ معروف الكرخي الإسلامية</p>	<p>٥٨٩</p>
<p>٩٤٠-٩١١</p>	<p>لفظة كَتَبَ ودلالاتها التفسيرية م.د. عبدالله أحمد إبراهيم ديوان الوقف السني / دائرة التعليم الديني والدراسات الإسلامية ISSN : 1813-6798 مجلة للدراسات الانسانية محكمة متخصصة تصدر عن كلية التربية / جامعة سامراء</p>	<p>٦٨٤</p>



٤٨٤-٤١٣	شَعْرُ ابْنِ هِشَامِ الْقُرْطُبِيِّ (٥٥٤هـ - ٦٢٣هـ) أ.م.د. صفاء عبد الله برهان جامعة بغداد - كلية العلوم الإسلامية - قسم اللغة العربية	٨٢٦
٥٣٢-٤٨٥	غاية السائل الشغوف عما بُني من الأفعال للمفعول أ.م.د. أسامة محمد سويلم شيماء حمدان هزيم قسم اللغة العربية / كلية التربية للعلوم الإنسانية / جامعة الأنبار	٦٠١
٥٩٦-٥٣٣	كتاب الإمالات ، لأبي بكر أحمد بن الحسين بن مهران الأصبهاني (٣٨١ للهجرة) ، بين قراءة تاج القراء الكرمانى (بعد ٥٣٥هـ) ونشرة الدكتور محمد غياث الجنباز أ.م.د. حسين خلف صالح حلو جامعة تكريت / كلية التربية للعلوم الإنسانية	٨٠٣
٦٤٨-٥٩٧	ما لم ينشر من شعر السَّبْط ابن التعاويذي (ت ٥٨٧هـ) المستدرك على نشرة مرجليوث (ت ١٩٤٠م) تحقيق: يوسف محمد نجيب يوسف السنّاري معهد المخطوطات العربية المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (الألكسو) جامعة الدول العربية	٨٢١
٦٧٦-٦٤٩	نظرية المعنى بين عبد القهر الجرجاني "و" جون سيرل "مقاربة تداولية أ.م.د. هيثم محمد مصطفى قسم الفلسفة / كلية الآداب / جامعة الموصل	٧٢١
<b>محور الشريعة</b>		
٧٣٠-٦٧٩	الآراء الكلامية لضرار بن عمرو الغطفاني (ت ١٩٠هـ) قراءة فكرية نقدية أ.م.د. محمد طارق حمودي أ.م.د. خالد عامر عبيد أ.د. إبراهيم رجب عبد الله جامعة الأنبار كلية العلوم الإسلامية تصدر عن كلية التربية / جامعة سامراء	٦٣٤



٢٤٠-٢٠٧	البنية الحوارية ودواعيها الأسلوبية في النص القرآني م. د. علي محمد عاصي جامعة ذي قار / كلية التربية الأساسية	٧٣٤
٢٦٤-٢٤١	التطور الآني والتاريخي في العربية مقارنة لسانية م. د. جاسم خيري حيدر مديرية تربية ميسان	٧١٧
٣٠٠-٢٦٥	تقارب الألفاظ ودلالاتها في التعبير القرآني م. م. سري مؤيد عبد الوهاب المديرية العامة لتربية صلاح الدين / قسم تربية سامراء	٦١٤
٣٢٨-٣٠١	الخطاب بين الأصوليين والتواصلين أ. م. د. أحمد إبراهيم خضر اللهبي جامعة الموصل / كلية الآداب / قسم اللغة العربية	٧٢٧
٣٦٦-٣٢٩	رِسَالَةٌ فِي تَصْرِيفِ الْفِعْلِ الْمُضَارِعِ لِعَبْدِ الْمُعْطِيِّ الْمَالِكِيِّ الْوَفَائِيِّ الْأَزْهَرِيِّ الْمَتَوَفَّى بَعْدَ سَنَةِ (١٠٧٩) مِنَ الْهَجْرَةِ - تَحْقِيقٌ وَدِرَاسَةٌ - أ. م. د. معن يحيى محمد العبادي م. د. شيبان أديب رمضان الشيباني قسم اللغة العربية / كلية الآداب / جامعة الموصل	٦٩١
٣٩٤-٣٦٧	سمات نبي الرحمة - ﷺ - في السور المكية دراسة في بلاغة البنية والأسلوب أ. م. د. عدنان عبد السلام أسعد أ. م. د. مازن موفق صديق الخيرو قسم اللغة العربية - كلية التربية للبنات - جامعة الموصل	٨٢٩
٤١٢-٣٩٥	سيمائية الخلاص في قصيدة هناك رحلات للشاعر سركون بولص م. د. ريم محمد طيب أ. م. د. محمود خليف خضير جامعة الموصل / كلية الآداب الجامعة التقنية الشبالية	٧٩٣

الصفحة	المحتويات	Code No.
<b>محور اللغة العربية</b>		
٥٨-٣	<p>شرح أبيات سيوييه والمُفَصَّل ، تأليف: عفيف الدين ربيع بن محمد بن منصور الكوفي المتوفى بعد سنة (٧٠٤هـ) دراسة وتحقيق أ.م.د. منصور بن محمد بن سعيد الغامدي</p> <p>أستاذ أصول اللغة المساعد - بقسم اللغة العربية</p> <p>كلية العلوم والآداب بمحافظة المندق - جامعة الباحة</p> <p>المملكة العربية السعودية</p>	٦٥٣
١٠٠-٥٩	<p>الاحتجاج النحوي بالحديث النبوي الشريف في كتب غريب الحديث (نماذج مختارة) أ.م.د. محمد ضياء الدين خليل إبراهيم</p> <p>كلية الإمام الأعظم الجامعة - قسم اللغة العربية</p>	٥٧٠
١١٨-١٠١	<p>الاستشهاد بالقراءات القرآنية عند ابن سعدان الكوفي (ت: ٢٣١هـ) أ.م.د. رعد سرحان إبراهيم</p> <p>جامعة سامراء</p> <p>المديرية العامة لتربية صلاح الدين</p> <p>كلية التربية - قسم اللغة العربية</p> <p>قسم تربية سامراء</p>	٨٨٨
١٣٦-١١٩	<p>الافتضاء الدلالي في قصيدة قل للغياب للشاعر محمود درويش أ.م.د. محمود خليف خضير الحياني</p> <p>الكلية التقنية الادارية - الجامعة التقنية الشمالية - الموصل</p>	٦٩٣
١٦٤-١٣٧	<p>الإقناع بنبذ صفات مجتمعية في شعر ابن عبد ربه الأندلسي (ت: ٣٢٨هـ) الباحثة: إسراء جمال خليل</p> <p>أ.م.د. غيداء أحمد سعدون</p> <p>جامعة الموصل / كلية التربية للبنات / قسم اللغة العربية</p>	٦٩٦
٢٠٦-١٦٥	<p>آليات الحجاج في مناظرة القاضي الباجي الأندلسي مع الراهب الفرنسي "هوف" أ.م.د. بشار نديم أحمد الباججي</p> <p>الجامعة التقنية الشمالية - الكلية التقنية الهندسية - الموصل</p>	٦٩٢



جاءت بحوث هذا العدد لتتناول العلوم الإنسانية المختلفة ( اللغة العربية ، وعلوم الشريعة ( الفقه وأصوله ، والعقيدة ) ، والفلسفة ، والجغرافية، والتاريخ ، والقانون ، فضلاً عن اللغتين الانكليزية والروسية ، وشغلت علوم اللغة العربية ( نحواً وصرفاً وأدباً ) حيزاً كبيراً في ثانيا صفحات العدد .

وبرزت بعض البحوث التي تطرقت الى واقع المجتمعات منها بحث في آليات النهوض بواقع المرأة العراقية في المناطق المنكوبة ، وكان لبحث ( الضوابط القانونية لعمليات نقل وزرع الاعضاء البشرية بين الأحياء – دراسة في ضوء التشريع الجزائري ) حضوراً في هذا العدد.

وفي الختام لابد من القول بأن هيئة التحرير عازمة على مواكبة تطوير المجلة بما يليق بسمعتها ومكانتها الدولية .

وأسأل الله تعالى ان يعصمنا ويعصم الباحثين من الزلل وأن ينفع بهم وهو حسبنا ونعم الوكيل .

أ.م.د. الحسن طه ياسين

رئيس التحرير

ISSN : 1813-6798

مجلة للدراسات الانسانية محكمة متخصصة

تصدر عن كلية التربية / جامعة سامراء





# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## كلمة العدد

الحمد لله رب العالمين ، والصلاة والسلام على سيدنا محمد ( صلى الله عليه وسلم )  
المبعوث رحمة للعالمين ، وعلى آله الطيبين الطاهرين ، وصحابته الغر الميامين ، ومن تبعهم  
بإحسان الى يوم الدين .

وبعد:

فيطيب لي في بداية العدد ( الخامس والستون ) وهو العدد الاول الذي أدون فيه كلمتي  
لأثبت تاريخ استلامي مهام مجلة ( سر من رأى ) الدولية ، مكملًا مشوار الأخوة رؤساء  
التحرير السابقين ساعياً في الحفاظ على مرتبتها بين المجلات العلمية المحكمة ، وذلك بنشر  
البحوث العلمية الرصينة والدراسات الاصيلية ، مؤكداً على رصانة تلك الدراسات  
والبحوث كما ونوعاً للارتقاء والتقدم في تعزيز مسار البحث العلمي .

ومن نعمة الله علينا ان يوافق إصدار هذا العدد مع اطلالة شهر النور ، شهر ربيع  
الأول من العام الهجري ١٤٤٢ ، شهر فيه ذكرى ولادة فخر الكائنات سيدنا محمد ( صلى الله  
عليه وسلم ) ، الرحمة المهداة ، صاحب الخلق العظيم الذي حثنا ربنا للاقتداء به ، واتخاذ  
قدوة حسنة قَالَ تَعَالَى: ﴿ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ

وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ۝٢١﴾ الاحزاب ٢١

ومن هذا المنبر العلمي لابد من التذكير الى أن الله تعالى ذكر العلم والعلماء في مواطن  
عديدة من آياته ورفعهم في درجات الفضل ، كُلُّ عَلَى مَقْدَارِ مَا يَمْتَلِكُهُ مِنْ عِلْمٍ وَمَعْرِفَةٍ

وَسُلُوكٍ وَعَمَلٍ ، قَالَ تَعَالَى: ﴿ يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝١١﴾ المجادلة ١١ / جامعة سامراء

## الاشتراك في المجلة



تدفع المؤسسات الحكومية والجامعات ومراكز البحث بدل اشتراك قدره (٢٥٠.٠٠) دينار داخل القطر للعدد الواحد وتخاطب سكرتارية المجلة على العنوان المدرج في أدناه لغرض الاشتراك أو التبادل.

المراسلات

أ.د. إحسان طه ياسين

رئيس هيئة تحرير مجلة سر من رأى

جمهورية العراق / سامراء

ص.ب/١٦٥

البريد الإلكتروني للمجلة

E-mail: [journal.of.surmanraa@gmail.com](mailto:journal.of.surmanraa@gmail.com)

Cell phone: 009647711651567 - 009647700888734 -  
009647800081044

ISSN : 1813-6798

مجلة للدراسات الانسانية محكمة متخصصة

تصدر عن كلية التربية / جامعة سامراء



## الأسس الطباعية للبحث

❖ يطبع البحث على الآلة الحاسبة، وعلى ورق حجم (A4) وبوجه واحد.

❖ لا يتجاوز عدد صفحاته (٢٠) صفحة بما فيها: البيانات، والخرائط، والمصورات، وإذا زاد البحث على ذلك يتحمل الباحث دفع مبلغ (٢٠٠٠) دينار عن كل صفحة إضافية، على أن تقدم النسخ الأصلية الخاصة بالأشكال والخرائط على ورق (تريست)، وبواسطة برنامج (Microsoft Word).

❖ بعد الأخذ بملحوظات المقيّمين يرفق قرص (CD) مع البحث المصحح.

❖ تكون الطباعة بحرف (Simplified Arabic)، وبحجم (١٤).

❖ تكتب الهوامش في آخر البحث بنفس خط المتن، وبحجم (١٢)، على أن تذكر معلومات المصدر كاملة عند وروده أول مرة، لتغني عن كتابة قائمة للمصادر.

❖ يقسم البحث على مقدمة وعناوين مناسبة تدل عليه، لتغني عن قائمة المحتويات.

❖ لا تلزم المجلة بإعادة البحث إلى صاحبه، إذا اعترض على نشره الخبراء، ويكتفى بالاعتذار.

❖ منهج البحث العلمي والتوثيق من سمات المجلة المحكمة.

❖ يدفع إلى المجلة مبلغ (٨٠٠٠) ثمانين ألف دينار بدل نشر، بالنسبة إلى الباحثين داخل العراق.

❖ يمنح الباحث نسخة مستلة من بحثه بعد نشره.

❖ تعنون المراسلات باسم (رئيس التحرير) او مدير التحرير.

❖ إذا كان البحث يحتوي على آيات قرآنية، يكون نمط الآيات وفق برنامج مصحف المدينة ولا يتم نشر البحث خلاف ذلك.

جمهورية العراق . سامراء . كلية التربية . ص ب ١٦٥

رئيس التحرير: أ.د. إحسان طه ياسين  
ISSN : 1813-6798  
البريد الإلكتروني للمجلة

E-mail: journal.of.surmanraa@gmail.com

Cell phone: 009647711651567 -- 009647700888734 -- 009647800081044

تصدر عن كلية التربية / جامعة سامراء



## تعليمات النشر في مجلة (سر من رأى)



ترحب مجلة (سر من رأى) العلمية المحكمة بإسهام الباحثين في القطر وسواه من الأقطار، فتخطو بهم ومعهم خطوات واثقة نحو مستقبل مشرق في نواحي الحياة، وفيما يأتي بعض ضوابط النشر فيها:

### الأسس الفنية والتنظيمية

- ❖ تستقبل المجلة البحوث العلمية في مجالات العلوم الانسانية كافة.
- ❖ تقوم هيئة التحرير بالبحوث علميًا مع خبراء مشهود لهم بالكفاية العلمية في اختصاصهم الدقيق.
- ❖ ترفض المجلة نشر البحوث التي لا تطابق منهج البحث العلمي المعروف.
- ❖ يلزم الباحث بالأخذ بما يرد من ملحوظات حول بحثه، من خلال ما يحدده الخبراء المقومون.
- ❖ أن لا يكون البحث مقدمًا إلى مجلة أخرى، ولم ينشر سابقًا، وعلى الباحث أن يتعهد خطيًا بذلك.
- ❖ يشترط أن يقوم الباحث ببحثه المقدم.
- ❖ يثبت على الصفحة الأولى ما يأتي: (عنوان البحث، واسم الباحث، ولقبه العلمي، ومكان عمله، وبريده الإلكتروني، ورقم هاتفه، وكلمات مفتاحيه باللغتين العربية والانكليزية)، وفي حالة وجود أكثر من باحث تذكر أسمائهم وعناوينهم، لتسهيل عملية الاتصال بهم.
- ❖ يطبع موجزا للبحث في صفحة مستقلة، وباللغتين العربية والإنكليزية، على أن لا يزيد عن صفحة واحدة.
- ❖ يعتمد أسلوب البحث العلمي في كتابة هوامش البحث ومصادره، ويعتمد الباحث المنهج البحثي الخاص باختصاصه، وتذكر الكتب المستعملة في البحث على النحو الآتي: اسم الكتاب، واسم المؤلف، ورقم الطبعة، ومكان النشر، وجهة النشر، وسنة النشر، والجزء (إن وجد)، والصفحة. أما الدوريات فتكتب على النحو الآتي: اسم الدورية، وعددها، وتاريخ صدورها، وجهة الإصدار، والصفحة.
- ❖ لا يعد قبول النشر ملزمًا للمجلة بنشر البحث العلمي ضمن الاعداد إلا ما يليق بسمعتها الدولية.

# أعضاء هيئة التحرير



- |                            |  |
|----------------------------|--|
| أ.د. اسماعيل يوسف اسماعيل  | كلية الآداب / جامعة المنوفية / مصر                                   |
| أ.د. ساجد مخلف حسن         | كلية الآداب / جامعة سامراء / العراق                                  |
| أ.د. شفاء ذياب عبيد        | كلية التربية / جامعة سامراء / العراق                                 |
| أ.د. عمر محمد علي          | كلية الآداب / جامعة حلوان / مصر                                      |
| أ.د. كمال بن صحراوي        | كلية العلوم الانسانية والعلوم الاجتماعية / جامعة ابن خلدون / الجزائر |
| أ.د. محمد صالح خليل        | كلية التربية البدنية وعلوم الرياضة / جامعة سامراء / العراق           |
| أ.م. ياسر محمد صالح        | كلية التربية / جامعة سامراء / العراق                                 |
| أ.م.د. سعيد بن محمد القرني | كلية اللغة العربية / جامعة أم القرى / المملكة العربية السعودية       |
| أ.م.د. صباح حمود غفار      | كلية التربية / جامعة سامراء / العراق                                 |
| أ.م.د. ليلى خلف السبعان    | كلية الآداب / جامعة الكويت / الكويت                                  |
| أ.م.د. جنان احمد عبدالعزيز | كلية التربية / جامعة سامراء / العراق                                 |

مجلة سر من رأى

ISSN : 1813-6798

مجلة للدراسات الانسانية محكمة متخصصة

تصدر عن كلية التربية / جامعة سامراء





# مجلة سُرْمَنْرَاءُ

لِلدِّرَاسَاتِ الْإِنْسَانِيَّةِ  
مجلة علمية فصلية محكمة  
تصدر عن كلية التربية في جامعة سامراء

المجلد السادس عشر / العدد الخامس والستون - السنة الخامسة عشرة /  
١٤٤٢ هـ /

تشرين الثاني - كانون الاول ٢٠٢٠ م  
الرمز الدولي: ISSN 1813 – 6798

رقم الايداع في دار الكتب والوثائق ببغداد ٢٣٤١ لسنة ٢٠١٩

## الهيئة الادارية

رئيس هيئة التحرير: أ.د. إحسان طه ياسين	قسم علوم القرآن
مدير التحرير: م. د. عمر يوسف حميد	قسم اللغة العربية
مدقق اللغة العربية: م. د. رعد سرحان ابراهيم	قسم اللغة العربية
مدقق اللغة الانكليزية: م. د. سيف حبيب حسن	قسم اللغة الانكليزية
مسؤول الشؤون الادارية والفنية: السيد علي عبدالخالق عبدالله	كلية التربية

ISSN : 1813-6798

الشؤون المالية: السيد احمد محمود احمد

الإخراج الطباعي: السيد علي عبدالخالق عبدالله

البريد الالكتروني:

E-mail: journal.of.surmanraa@gmail.com

Cell phone: 009647711651567 -- 009647700888734 -- 009647800081044







جَهْوَرِيَّةُ الْعِرَاقِ  
وَدَارَةُ التَّحْقِيقِ الْعِلْمِيِّ  
حَامِدَةُ سَامَرَاءَ  
كَلْبَةُ التَّحْقِيقِ

# مجلة سُرَّةُ بَرْكِي

لِلدِّرَاسَاتِ الْإِنْسَانِيَّةِ

مجلة علمية فصلية محكمة  
تصدر عن كلية التربية في جامعة سامراء

المجلد السادس عشر / العدد الخامس والستون - السنة الخامسة عشرة

١٤٤٢هـ / تشرين الثاني - كانون الأول ٢٠٢٠م

رقم الإيداع في دار الكتب والوثائق ببغداد ٢٣٤١ لسنة ٢٠١٩

ISSN 1813 - 6798